

MAGAZIN

# GURU

GLADBACH UND RHEYDT UNWIDERSTEHLICH

MEHR AUF SEITE 32

**TUNING  
DAYS**

10. + 11.8.2013

**US CAR SHOW**

17. + 18.8.2013

## Unsere Stadt

### Neue Heimat

Brutstätten, Brauchtum und Braunkohle

### Feste feiern

EineStadt-Fest, Ritterfest, Stadtschlützenfest

### Seele baumeln lassen

Im Biergarten schlemmen und genießen

[www.guru-magazin.com](http://www.guru-magazin.com)



# Liebe Leserinnen, liebe Leser,

kennen Sie das? Der Urlaubsort passt, alles ist prima, die Sonne scheint. Doch irgendwann sehnt man sich, sehnt sich nach der Heimat: den bekannten Wegen, den Nachbarn, den eigenen vier Wänden und dem Geruch des Niederrheins.

Seien Sie sicher, damit sind Sie nicht allein. Selbst an eingefleischten Profis und Weltenbummlern geht das Heimatgefühl nicht spurlos vorbei. Jüngst erst erlebten das Millionen vor den TV-Schirmen, als Jupp Heynckes in der letzten Pressekonferenz der Saison im Borussia-Park schwer schlucken musste, ihm die Stimme versagte und er den Tränen nah war. Und das nicht, weil er kurz vor der Krönung seiner Trainerkarriere stand, sondern weil er schlicht ergriffen war, nachdem er am Abend davor im Kreise seiner „alten Borussia-Herren“ einen, so Heynckes, „runden Abend“ verbracht habe. Das lockte selbst Hans Meyer aus der Reserve, der meinte: „Das war ein berührender, sehr kostbarer Moment in unserem allzu oft oberflächlichen Geschäft.“

Heimat ist vielfältig. Natürlich sind da die traditionellen Bräuche, die seit langem und noch lange gepflegt werden. Etwa das Stadtschützenfest, das nun zum 175. Mal gefeiert wird. Heimat bildet sich aber auch in neuen Strukturen ab. So etwa in Eicken, das sich derzeit als Keimzelle innovativen Aufbruchs und frischer gesellschaftlicher Modelle zeigt.

## Peter Wagner, Chefredakteur

Die September-Ausgabe ist am 31.8. in Ihrem Briefkasten. Wenn Sie GURU nicht erhalten: E-Mail mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse an [redaktion@guru-magazin.com](mailto:redaktion@guru-magazin.com) oder rufen Sie uns unter Fon 02161.29998-503 an. Wir kümmern uns!



08



16



25



Folgen Sie dem GURU  
auch auf Facebook!

## Entrée

- 04 Kult & Kultur in unserer Stadt
- 05 Rheydter Grillmeisterschaft

## Titel

- 06 Familienbande
- 08 EineStadt-Fest // Stadtschützenfest
- 10 Ritterfest
- 12 Ein Recht auf Heimat?
- 14 Wellness

## Lebenslust

- 16 Die schönsten Biergärten
- 18 Die Top-Eiscafé
- 22 Wasserspiele: Säule oder Kugel

## Mode

- 24 Fashion Week Berlin

## Wirtschaft

- 30 Wer hilft im Ernstfall?
- 31 Neue Bestimmungen zu Reisekosten ab 2014

## Mobiles

- 32 Tuning-Powerdays & US-Car-Show
- 34 Classic Days Schloss Dyck

## Gesund & Schön

- 35 Sehzentrum Brillen Dahmen
- 39 Hilfe für Marcel

## Stadtleben

- 40 Mein Mönchengladbach
- 41 Mein Rheydt
- 42 Verlosungen: Traumtage Quicky // Illumina

## Sport

- 43 Kickern für den guten Zweck
- 44 Borussia InTeam

## Paparazzo

- 46 Die Stadt abgelichtet

## Freizeit & Kultur

- 49 Comet Cine Center
- 50 Festivals
- 51 NEW-Musiksommer 2013
- 53 Horst wird 5
- 54 Kunstwerk

## Kinder und Familie

- 55 Der Sieben-Meilen-Sommer

## Service

- 56 Tipps & Termine
- 59 Terminadressen // Verlosungs-Coupon
- 60 Horoskope
- 61 Gutscheine
- 62 Kolumne • Impressum

## Zum 11. Mal an der Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße

# Das EineStadt-Fest

Der Kunst- und Handwerkermarkt, die große Kids-World sowie die Gourmet-Meile und das außergewöhnliche, musikalische Bühnenprogramm sind auch diesmal die Highlights. Auf dem Markt präsentieren 30 Künstler bzw. Handwerker ihre Produkte und demonstrieren ihre Fähigkeiten. Für die kleinen Städter wird eine mit Spiel und Spaß gefüllte Kids-World erschaffen. Unter anderem baut der Kletterwald Niederrhein einen Parcours auf, und auf Facebook-Seite des EineStadt-Fests kann man eine Ballonfahrt für zwei Personen gewinnen.

Das  
EineStadt-Fest

9.-11.8.2013, ehem.  
Stadtgrenze  
MG/RV



Auch kulinarisch zeigt die Stadt mit 25 teilnehmenden Gastronomen wieder ihr vielseitiges und hochwertiges Gesicht. Die umfangreiche Auswahl lukullischer Köstlichkeiten - national wie international - wird die Besucher des EineStadt-Fests begeistern und überzeugen: Vom Reibekuchen über Sushi bis zur Auster ist alles zu haben. Der Rheydter Kaffeeröster „Coffee In“ ist gar mobil unterwegs und reicht die leckersten Kaffeespezialitäten der Stadt“. Am Freitag steht das erste große musikalische Highlight auf der Bühne. Die Allround-Gruppe „AREA 41“ spielt sowohl Klassiker als auch aktuelle Charthits. Samstags rocken „Kings for a day“ die Hauptbühne. Zum Höhepunkt wird am Sonntagnachmittag Mönchengladbachs beste Cover Band „Booster“ die Bühne beben lassen.

das  
**EINE**  
Stadt-Fest  
Mönchengladbach

EineStadt-Fest

An der ehemaligen Stadtgrenze, ab Kreuzung Brucknerallee/Richard-Wagner-Straße in beide Richtungen.

9.-11. August: Fr ab 18 Uhr, Sa und So ab 11 Uhr

[www.einestadtfest.de](http://www.einestadtfest.de)



AUGUST 2013 · 7. JAHRGANG · UNBEZAHLBAR

# HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT

MIT  
**GROSSEM  
TERMIN-  
KALENDER**  
PARTY · KULTUR · MUSIK  
SPORT · KIDS

# INA MENZER

LETZTER WM-KAMPF DER GLADBACHER BOXERIN



realisation und umsetzung  
**m** marktimpuls  
werbeagentur + verlag

# Eine Stadt lädt zum Fest!

Über 25 Gastronomen, über 20 Kinderattraktionen, über 60 Künstler und Bands und über 30 Aussteller auf dem Kunsthandwerkermarkt haben sich für das 11. EineStadt-Fest angemeldet.

Seit der ersten Ausgabe im Jahr 2003 hat das EineStadt-Fest zum Ziel, die beiden Stadtteile Mönchengladbach und Rheydt zu verbinden. Traditionell beginnt es mit der Festansprache von Schirmherr und Oberbürgermeister Norbert Bude am Freitagabend. Es endet mit dem großen Finale mit allen Organisatoren und der Band „Booster“ am Sonntag um 19:00 Uhr. „Es ist nicht einfacher geworden, solche Events bei kostenlosem Eintritt mit so einem attraktiven Programm auf die Beine zu stellen“, so Sven Kopp vom Organisationsteam, „aber dank unserer Sponsoren ist es uns dieses Jahr wieder gelungen, das Fest zu realisieren“. Highlight ist das kostenfreie Bühnenprogramm auf der NEW AG Hauptbühne. Hier ist das Who is Who der Mönchengladbacher Musikszene zu finden, wie „AREA41“ und „Kings for a day“. Am späten Samstagnachmittag werden Mönchengladbachs Oldie-Könige „Obergärig“ dem Publikum einheizen. Darüber hinaus gibt es Deutsch-Rock mit „wunsch.wg“, englischsprachigen Elektro-Rock mit den „Plexiphones“ und deutschen Schlager mit „Granati & Rebell“. Ansonsten bietet das Programm wieder eine bunte Mischung aus

Talk, Tanz und Musik, z. B. Tanzvorführungen, Blasmusik mit den „Showtrompeten Odenkirchen“, Unplugged-Musik mit „The Jones“ oder Jazz vom Feinsten mit „Sofa sogut“. Am Sonntag um 12 Uhr laden die katholische und die evangelische Kirche wieder zu einem ökumenischen Gottesdienst mit Gospelmusik ein. Das Veranstalter-Team um Marco Rothermel, Claudia Stops, Sven Kopp, Mickey Bernard und Harald Dewies hat bewusst Wert darauf gelegt, am Konzept des beliebten Festes nichts Grundlegendes zu verändern. Trotzdem gibt es ein paar Neuheiten. Im Bereich der KidsWorld warten neue Attraktionen, wie eine Western- und Indianerstadt mit Indianerzelten, ein Holzpferd und viele Spielstände. Der Kletterwald Niederrhein ist erstmalig mit einem Kletterparcours dabei. Das Bungee Trampolin darf – ebenso wie die 30 Meter hohe Eventplattform – nicht fehlen. Borussia Mönchengladbach ist am Samstag mit dem Maskottchen „Jünter“, einer Hüpfburg und dem Fanmobil vertreten. Die NEW sorgt für Spaß und Unterhaltung. Der Mittelpunkt des Festes ist die kulinarische Meile entlang der Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße. Es werden

internationale Köstlichkeiten geboten. Auch der Kunsthandwerkermarkt auf der Richard-Wagner-Straße ist fester Bestandteil. Unter anderem erwartet die Besucher Schmuck-Design, Malerei, Comic-Porträts, Räucherwerk, Fossilien, Lederarbeiten, Seifenkünste, Steingestaltung, Süßwasserperlen, Kunst-Gravuren, und Goldschmiedearbeiten. ....  
**EineStadt-Fest**, Brucknerallee, Richard Wagner Straße und Breite Straße an der Fachhochschule, Freitag, 9. August ab 18 Uhr, Samstag und Sonntag ab 11 Uhr, [www.einestadtfest.de](http://www.einestadtfest.de)

## TIPP

Anfang August gibt es eine Verlosung auf der Facebook-Seite des „EineStadt-Fest“. ([www.facebook.com/EineStadtFest](http://www.facebook.com/EineStadtFest)) Hier landet jeder, der „Gefällt mir“ anklickt, automatisch im Lostopf. Zu gewinnen gibt es eine Ballonfahrt für zwei Personen.



FREITAG, 9. AUGUST 2013

C1

# MÖNCHENGLADBACHER STADTPOST

**RP-SOMMER**

Faszinierende Führung am Mönchengladbacher  
Flughafen Seite C 3

**STADTGESPRÄCH**

Das alles gibt es beim  
Eine-Stadt-Fest Seite C 3



RHEINISCHE POST MÖNCHENGLADBACHS GRÖSSTE ZEITUNG

## WOCHENENDE

# Was alles gibt's beim Eine-Stadt-Fest

culinarische Köstlichkeiten, abwechslungsreiche Musikdarbietungen, Kunsthandwerk – und jede Menge Gelegenheit zu guter Unterhaltung: Heute Abend öffnet das elfte Eine-Stadt-Fest an Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße seine Pforten. Los um 18.30 Uhr mit einem „Soft Opening“: Dann steht die Unplug-Verband **The Jones** auf der Hauptbühne an der Ecke zur Breite Straße. Eine Stunde später eröffnet dann Oberbürgermeister **Norbert Bude** das Festansprache das Fest, das die Einigkeit von Rheydt und Gladbach zelebriert. Ab 20 Uhr tritt dann die Cover-Formation **Area 41** auf. Es folgt wie schon in den vergangenen Jahren **Mickey Bernard**. Der musikalische Auftakt am Samstag gestaltet um 12 Uhr das Jazzduo **gut**, bestehend aus **Gerd Strasdas** und **Vitus Micha**. Nach einer Zumbawoche des Return-Teams (13.30 Uhr) folgt ab 14 Uhr der Deutschrock-Gezack **Wunsch-WG**. Um 15.15 Uhr spielen dann die Plexiphones, ab 17 Uhr präsentieren **Obergärig** die besten Hits der 60er und 70er. Top-Act am Sonntag (20 Uhr) ist die „Band, die aus dem Rahmen fällt“: **Kings for a day**. Der Tag wird es dann noch abwechslungsreicher. Der Tag beginnt mit einem ökumenischen Gottesdienst für die ganze Familie mit Orgel- und Gesangschor. Daran schließt der Familiensonntag an, mit einem bunten Programm aus Talk, Tanz und Musik (13 bis 15 Uhr). Auftreten werden unter anderem die **Showtrompeten Odenkirchen** und das **Schlagerduo Granati und** **Granati**. Außerdem kündigen die Veranstalter von **Campus e.V.** einen Tanzabend mit Unterstützung der Tanzschule **Stefan Meyer** an. Als letzter Act spielt ab 16 Uhr die Coverband **Booster** auf. Für 19 Uhr ist dann das Große Finale vorgesehen – dann sagt der Verein Campus e.V. „Danke“. Die Gastronomen bespielen die Gastro-Meile, auf der Künstlermeile gibt es Schmuck aus Peru ebenso geboten wie Krabbeldecken, marokkanische Putzobjekte und Comicporträts. Für Kinder gibt es einen Kletterturm, ein Bungee-Trampolin, eine Wildweststadt und einen Eventkran sowie vieles mehr. Auch die Heißluftballons der Skytours Ballooning GmbH steigen heute in die Lüfte.

**JAN SCHNETTLER**

Das Eine-Stadt-Fest wird bereits zum elften Mal die Zusammengehörigkeit von Gladbach und Rheydt zelebriert.

FOTO: CAMPUS E.V.



# Ein Kurzurlaub auf der alten Stadtgrenze

Beim elften Eine-Stadt-Fest feierten rund 80 000 Besucher drei Tage lang mit Musik, Kulinarischem und Kunsthandwerk auf der Brucknerallee und der Richard-Wagner-Straße. Weil es so voll war, soll das Festgelände 2014 erweitert werden.

VON NADINE FISCHER

Um kurz vor halb fünf gestern Nachmittag stand Marco Rothermel beim Eine-Stadt-Fest auf der Bühne und sah vor sich ein Menschenmeer. Doch nicht nur dort herrschte Gedränge: Auch auf der Gastronomiemeile und dem Kunsthandwerkmarkt war es voll. Am Freitag und am Samstag bot sich auf dem gut 1,5 Kilometer langen Festgelände an der Brucknerallee, der Richard-Wagner-Straße und der Breite Straße ein ähnliches Bild. Wie viele Besucher insgesamt da waren, wollte der Mitorganisator vom Verein „Campus“ gestern erst gar nicht schätzen. „70- bis 80000“ sei sein persönlicher Eindruck, sagte er dann.

Einer davon war Bernd Hochheimer, Keyboarder der Karnevalsband „De Boore“ - und der schaute gleich zweimal vorbei. Eine Getränkekiste nach der anderen stapelte Bernd Hochheimer am Samstagnachmittag auf der Breite Straße in die Höhe und kletterte hinauf. Konzentriert balancierte er auf dem schmalen Turm, eine Helferin reichte ihm Kiste Nummer zwölf an, die letzte. Hochheimer stieg oben drauf, der Turm schwankte - doch er hielt, und die Zuschauer jubelten. „Das war sehr wacklig da oben“, sagte er, als er wieder auf der Straße stand. Ganz privat war der Musiker, der in Mönchengladbach lebt, beim Eine-Stadt-Fest unterwegs und probierte sich auf der Kindermeile als Kistenkletterer. „Meine Bandkollegen sind im Urlaub und trinken wahrscheinlich gerade Caipirinha am Strand“, erzählte er.

Bernd Hochheimer machte eben Kurzurlaub auf dem Eine-Stadt-Fest. „Ich war gestern auch schon da“, sagte er. Von elf Eine-Stadt-Festen habe er fünf miterlebt, „es ist immer wieder schön“. Nur, dass abends die Toilettenwagen schon geschlossen seien, während an den Ständen noch Getränke ausgeschenkt werden, störe ihn. Trotzdem wollte Hochheimer gleich noch mit Lebensgefährtin Annika Baumann zur Cocktailbar. Denn sie hatte gewettet, dass er nicht alle zwölf Kisten hochklettern kann -



Vor der großen Bühne drängten sich die Menschen. „Obergärig“ war eine der Bands, die richtig für Stimmung sorgten. Aber auch entlang der Stände gab es zeitweise kaum noch freie Plätze.

RP-FOTOS: HANS-PETER REICHARTZ

und schuldete ihm nun einen Caipirinha.

Anwohner Ajoh Köhazy und seine Frau Katharina verschlug es am Samstagabend ebenfalls an die Cocktailbar. Das Paar wohnt in Rheydt, zum Cocktailtrinken überquerten sie die alte Stadtgrenze nach Mönchengladbach. Ajoh Köhazy hat noch keines der Eine-Stadt-Feste, mit dem die Eingemeindung

Rheydts gefeiert wird, verpasst. „Es ist toll, dass dieser Bereich der Stadt so attraktiv genutzt wird. Sonst ist das hier ja nur Parkfläche“, sagte er. Für die Anwohner sei das Fest wegen der Lautstärke zwar auch eine Belastung, „aber es ist ja nur einmal im Jahr“.

25 Gastronomen waren diesmal auf dem Fest vertreten, mit Spezialitäten aus verschiedenen Ländern, Rumpsteak und Thai-Nudeln, Bio-Salaten und Kuchen. Ebenso viele

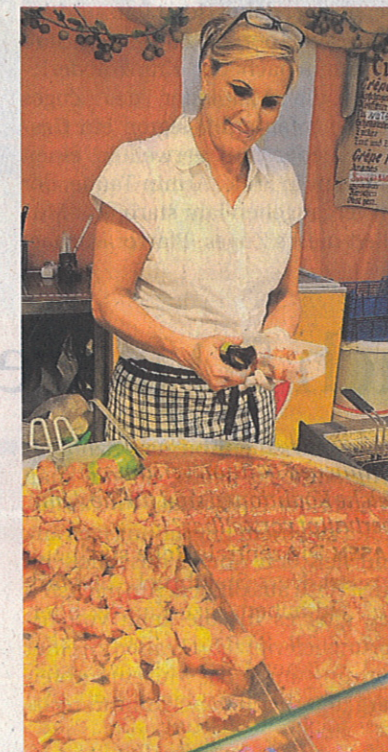
Kunsthandwerker boten ihre Ware an, zum Beispiel Aquarelle, Schmuck und Ledertaschen. In der „Kids World“ auf der Breite Straße konnten sich die Besucher rund 30 Meter mit dem Kran hochfahren lassen, an Bungee-Seilen befestigt Trampolin springen oder eben auf Getränkekisten klettern.

„Wir setzen beim Eine-Stadt-Fest auf Qualität. Das macht uns aus“,

## „Wir setzen beim Eine-Stadt-Fest auf Qualität. Das macht uns aus“

Marco Rothermel  
Mitorganisator

sagte Marco Rothermel gestern. Dahinter stecke natürlich auch viel Aufwand. Umso schöner ist es dann für ihn, wenn die Tische an den Gastroständen voll besetzt sind und sich vor den Auslagen der Kunsthandwerker die Besucher drängen. Für die zwölfte Auflage kündigt Rothermel eine Neuerung an, die das Festgelände betrifft: „Im kommenden Jahr werden wir wohl noch ein ganzes Stück wachsen, um all die Leute unterzubringen.“



Leckeres aus der großen Pfanne gab es - und außerdem noch vieles mehr.



Supersüße Haifische gab es an einem Stand zu kaufen.



Marco Rothermel war mit seinem Roesenmeer-Team vertreten.



# RHEINISCHE POST

GLADBACHER ZEITUNG | RHEYDTER ZEITUNG



## ANNA NETREBKO

Auf ihrem neuen Verdi-Album klingt die Sopranistin merklich gereift. Seite D 6

## ALLIGATOR-SCHILDKRÖTE

Das Reptil hat im Allgäu einen achtjährigen Jungen aus Bonn schwer verletzt. Seite B 6



### MÖNCHENGLADBACH

#### PARKEN

#### Ärger um Knöllchen beim Trödelmarkt



Jahrzehnte lang parkten Flohmarktbesucher auf einem Grünstreifen an der Trabrennbahn. Nie ist etwas passiert. Doch dann hagelte es auf einmal Knöllchen.

SEITE C 1

#### EINE-STADT-FEST

#### Ein Kurzurlaub auf alter Stadtgrenze

Beim Eine-Stadt-Fest feierten rund 80 000 Besucher drei Tage lang auf der Brucknerallee und der Richard-Wagner-Straße. Weil es so voll war, soll das Festgelände erweitert werden.

SEITE C 3

#### AUGUST

#### Heute ist die Nacht

### STERNSCHNUPPEN ÜBER DEM RHEINLAND

## Die Nacht der Wünsche



FOTO: DPA

Für die Nacht zu morgen sagen Astronomen 100 Sternschnuppen pro Stunde voraus. Schon gestern Nacht waren in der Eifel Vorboten zu sehen. Noch ist ungewiss, ob die Wetterlage den freien Blick auf den Himmel zulässt.

KULTUR/WISSEN

## Kraft will Extra-Feiertag für NRW

Die Ministerpräsidentin folgt dem Vorschlag der evangelischen Kirche, den 500. Jahrestag der Reformation am 31. Oktober 2017 arbeitsfrei zu machen. Die Arbeitgeber warnen vor den Kosten.

## Tierquäler töten erneut Schaf in Krefeld

**KREFELD** (vo) Nach einer Serie von Tierversetzungen und -tötungen im Mai und Juni in Krefeld ist nahe den alten Tatorten erneut ein Schaf erstochen worden. Wieder sahen Zeugen ein Mädchen weglaufen. Bei den alten Fällen war eine 17-Jährige aus Krefeld als Täterin ermittelt worden. Das Mädchen hatte eingeräumt, einen Schafbock und ein Pony geköpft zu haben. Die Polizei betont, dass unklar sei, ob die junge Frau mit dem neuen Fall zu tun habe. Ein Versuch, sie zu befragen, sei gescheitert, weil sie nicht zu Hause angetroffen worden sei – wo sie sich aufhalte, sei nicht klar. Das Mädchen war zuletzt in psychotherapeutischer Behandlung und lebte in der Obhut seiner Eltern.

Nordrhein-Westfalen Seite A 3

## Seehofer: Pkw-Maut muss in den Koalitionsvertrag

**BERLIN** (RP) Wenige Wochen vor den Wahlen in Bayern und im Bund streiten CDU und CSU über eine Straßengebühr für Pkw. Bayerns Ministerpräsident und CSU-Chef Horst Seehofer machte die Einführung einer Pkw-Maut für...

# Stadtspiegel

Mönchengladbach | Korschenbroich



## Sommerserie Teil 3

Zwei Jugendliche reisten nach Rumänien, um in einem Tierheim zu helfen | 3

## Theater-Festival

„Spielarten“ bringt im Herbst ein spannendes Programm auf die Bühne im BIS | 16

## Auftakt bei Bayern

Nach dem blamablen Pokal-Aus gegen Darmstadt startet Borussia Freitag in die Bundesliga | 4 - 6

## Verlosung

### Tuning Powerdays



Das Eisportzentrum in Greiffrath wird am 10. und 11. August 2013 mit den „Tuning + Power Days“ wieder zum angesagtesten Pflaster der Tuning-Szene. Das markenoffene Treffen feiert in diesem Jahr fünfjähriges Bestehen und lädt Tuningfreunde und Interessierte zu einem außergewöhnlichen Wochenende mit einem Rahmenprogramm für Jung und Alt ein. Der Stadt Spiegel verlost 2x2 Eintrittskarten.

Seite 8

## Ach, übrigens...

Von Yvonne Simeonidis

Großbritannien ist nun wahrlich nicht für sein großartiges Wetter bekannt. Deswegen kam es mir auch nicht in den Sinn, so etwas Absurdes wie Sonnencreme auf meine Reise nach Wales mitzunehmen. Stattdessen befanden sich Pullis und Regenjacke im Gepäck. Tja, das war wohl nicht die beste Idee. Zwei Tage später durchforstete ich nämlich die City von Cardiff nach einer Drogerie, die mich mit der dringend benötigten Lotion für meine verdächtig gerötete Haut versorgen würde. Als es dann einen Tag später anfang zu regnen, war mein einziger Gedanke: „Endlich gutes britisches Wetter!“

# Flanieren und dinieren

Von Freitag bis Sonntag steigt die elfte Auflage des EineStadt-Festes. Zu entdecken gibt es Kulinarisches, Künstlerisches und Musikalisches.



Auf Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße, zwischen Rheydt und Mönchengladbach, gibt es am Wochenende wieder einiges zu entdecken. Foto: Campus e.V.

**MG/Rheydt (jfk).** Auf einen Moment freut sich Marco Rothel schon jetzt ganz besonders: „Wenn wir am Sonntagabend zum Abschluss des EineStadt-Festes mit 'Booster' auf der Bühne stehen und zusammen mit den Besuchern 'We are Family' singen – das ist es, was das Fest für mich aus-

macht“, strahlt der zweite Vorsitzende des Veranstalters „Campus e.V.“. Am Freitag beginnt die elfte Auflage des dreitägigen Familienfestes, das ursprünglich als Bindeglied zwischen Mönchengladbach und Rheydt gedacht war. „In manchen Köpfen sind die beiden Zentren immer noch getrennt,

das wollen wir mit unserer Veranstaltung ein klein wenig ändern“, sagt Rothel. Die Festmeile erstreckt sich über Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße und verbindet so allein schon Rheydt mit Mönchengladbach. Zu entdecken gibt es entlang der malerischen Allee die auftretenden Bands gelun-

Kulinarisches, Künstlerisches

Seite 7



# Viel Bewährtes, einiges Neues

Das Konzept des EineStadt-Festes hat sich bewährt und wurde im elften Jahr nur punktuell verbessert

**MG/Rheydt.** Das Eine Stadt-Fest geht ins elfte Jahr und ist für Mönchengladbacher längst zu einem festen Programm-punkt im Kalender geworden. Auch in diesem Jahr ist es wieder ein kleines bisschen gewachsen. Man trifft sich in der Mitte zwischen Rheydt und Mönchengladbach, auf der Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße.

Die Jubiläumsausgabe im letzten Jahr, anlässlich des zehnten Geburtstages vom EineStadt-Fest, hat bei den Verantwortlichen alle Erwartungen übertriften. Auch alle Teil-

nehmer sprachen vom erfolgreichsten Fest seit dem Start im Jahr 2003. Auch im elften Jahr können sich die Besucher auf tolle Programmpunkte freuen. Über 25 Gastronomen, über 60 Künstler und Bands und über 30 Aussteller auf dem Kunsthandwerkmarkt haben sich für das elfte EineStadt-Fest angemeldet.

**NEUERÖFFNUNG** 09.08.13 ab 17.00 Uhr

RESTAURANT  
**KOUROS**  
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN

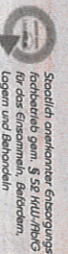


Ruhrfelder Straße 9 · Mönchengladbach - Odenkirchen  
Tel. 0 21 66 - 67 15 0 45  
www.kouros-mönchengladbach.de

Öffnungszeiten täglich von: 11.30 - 15.00 und 17.00 - 24.00 Uhr  
Sommer- und Feiertags durchgehend  
Warme Küche bis 23.00 Uhr  
Kein Ruhetag

**Containerdienst  
Pöstges**

- Entsorgungsfachbetrieb
- Altpapierverwertung
- Rohstoffhandel
- Entsorgung



Spezialisierte Entsorgungsfachbetriebe gem. § 58 MüllAbfG für das Entsorgen, Bearbeiten, Lagern und Deponieren

Verwertung u. Entsorgung von:  
• Papier · Pappe · Kartonagen · Gips  
• Gipsmüll · Baumischabfälle · Grünabfälle  
• Holz · Schrott · Metalle · Container von 3-36 m<sup>3</sup> für Privat- u. Gewerbe

Hilfen Hofweg 82  
41199 Mönchengladbach  
E-Mail: kontakt@containerdienst-poesstges.de

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75  
Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74  
Internet: www.containerdienst-poesstges.de

**Stadtsparkasse.**  
Gut für  
Mönchengladbach.



Gute Gespräche in entspannter Atmosphäre, dazu kulinarische Köstlichkeiten, gute Musik und Kunsthandwerk - das ist das EineStadt-Fest.

Foto: Campus e.V.

zu verändern: „Der Erfolg des Festes in den vergangenen Jahren gibt keinen Grund dazu“, unterstreicht Rothermel. Trotzdem wird die ein oder andere Neuheit zu finden sein.

Im Bereich der KidsWorld kann das Familienfest in diesem Jahr eine Vergrößerung mit spannenden Attraktionen verzeichnen. Auf die Kleinen warten neue Highlights: eine

Western- und Indianerstadt mit Indianerzelten, einem Holzpferd und vielen Spielständen. Auch erstmalig dabei ist der Kletterwald Niederrhein mit einem Kletterparcours.

Das Bungee-Trampolin darf ebenso wie die 30 Meter hohe Eventplattform aufgrund der hohen Beliebtheit natürlich nicht fehlen. Borussia Mönchengladbach ist am Samstag

## Feinste Musik „for free“

Bei allen Konzerten beim EineStadt-Fest ist der Eintritt frei

**MG/Rheydt.** Das absolute Highlight des Festes ist wieder das kostenfreie Bühnenprogramm auf der NEW-AG Hauptbühne. Auf der Bühne ist das „Who is Who“ der Mönchengladbacher Musikszene zu finden! Die Abende des EineStadt-Festes werden in diesem Jahr von den Mönchengladbacher Top-Cover-Formationen „Booster“, „Area 41“ und „Kings for a day“ gestaltet. Freitagabend eröffnen „The Jones“ das dreitägige Fest mit Unplugged-Covermusik, ehe Oberbürgermeister Norbert Bunde offiziell den Startschuss zum EineStadt-Fest gibt. Ab 20 Uhr steigt die erste große musikalische Party mit der bekannten Cover-Band „Area 41“.

Am Samstag um 12 Uhr wird es jazzig mit der Formation „Sofa Sogut“ in Person von Gerd Stradas und Vitus Micha. Um 13.30 Uhr präsentiert der „Return“-Sportpark eine Zumba-Show – mitmachen erwünscht. Danach geht es wieder durchgängig musikalisch weiter: Um 15.15 Uhr spielen die „Plexiphones“, eine heimische Formation, die sogar schon in London für Pure Jones sorgt hat. Danach gibt es Songs aus den 60er und 70er Jahren von „Obergärtig“ zu hören, ehe „Kings for a day“ den Abend auf der Bühne beschließen wer-

den. Der Sonntag beginnt um 12 Uhr mit einem ökumenischem Gottesdienst und Gospelmusik für die ganze Familie. Danach gibt es von 13 bis 15 Uhr auf der Bühne einen bunten Mix aus Talk, Tanz und Musik. So wird es unter dem Titel „More than Dancing“ eine Tanzaufführung mit der Tanzschule Stefan Meyer zu sehen sein. Die Showtrumpeten aus Odenkirchen zeigen ihr Können, und das Schlager-Duo „Granat und Rebell“ präsentiert Songs aus seinem neuen Album. Ab 16 Uhr steht dann zum Abschluss die weit über die Region hinaus bekannte Band „Booster“ auf der Bühne.

deine stadt // dein magazin

# urbano



**AUGUST 2013**

# Grenzenloses Gladbach

Es gibt feste Institutionen, die einfach zum Leben einer Stadt gehören - es eigentlich erst attraktiv und außergewöhnlich machen. Dazu zählen unter anderem auch besondere Veranstaltungen, auf die sich die Menschen immer wieder freuen. Sei es, weil ein einzigartiger Gedanke dahinter steckt oder ein außergewöhnliches Programm geboten wird. Oftmals werden sie auch zum wahren Publikumsmagneten, da man Leute trifft, die man schon lange nicht gesehen hat. Spontan oder geplant wird dann gemeinsam gefeiert, geschlemmt und genossen.

Eine dieser festen Institutionen Mönchengladbachs ist das EineStadt-Fest auf der Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße. Bereits zum elften Mal werden in diesem Jahr die Grenzen zwischen Gladbach und Rheydt aufgehoben - die beiden einst getrennten Orte zu einer großen Gemeinschaft zusammengeschlossen. Wie gewohnt dürfen sich alle Besucher vom 9. bis 11. August auf die beliebten Basics freuen: Der große Kunsthandwerkermarkt lädt zum Stöbern und Shoppen, die kulinarische Meile

- das Herzstück der Veranstaltung - mit Spezialitäten aus aller Welt zum Genießen und Verweilen ein.

Auch die kleinen Gäste erwartet wieder die Kids-World für 'grenzenlosen' Spaß - in diesem Jahr sogar noch etwas größer und mit einer Western- und Indianerstadt um eine tolle Attraktion reicher.

Das absolute Highlight über alle drei Veranstaltungstage wird das spektakuläre Bühnenprogramm auf der NEW Hauptbühne sein. Gladbacher Größen wie Booster oder Area41, musikalische Geheimtipps wie wunsch.wg, Plexiphones und viele Acts mehr werden auch 2013 die Stadt zum Beben bringen.



## EINESTADT-FEST

**Brucknerallee & Richard-Wagner-Straße**

Fr 9.8. // ab 18 Uhr

Sa 10.8. & So 11.8. // ab 11 Uhr

# Wild, wild West

Endlose Weiten, einsame Cowboys, lange Nächte an knisternden Lagerfeuern ... Diese Vorstellung des Wilden Westens beflügelt seit eh und je die Fantasie der Menschen. Schon beim Gedanken daran entsteht vor dem geistigen Auge ein herb-romantisches Bild, bei dem man die Grillen fast zirpen hört.

Mönchengladbach hat zwar keine endlose Prärie zu bieten, Westernromantik finden Sie trotzdem hier im Westen Deutschlands. Das Eventrestaurant Texas River Ranch zaubert sie mitten in die Stadt. In uriger Atmosphäre warten rustikale Gerichte vom Rib-Eye-Steak bis zum Hamburger auf hungrige Gringos. Und das zu jeder Tageszeit mit speziellen Angeboten. Soll's vielleicht der

kleine Abenteuer-Trip in der Mittagspause sein oder doch das ausgiebige American Breakfast an Sonn- und Feiertagen? Besonders Ausgehungerter dürfen sich über Special-Offers wie Never-Ending-Ribs oder -Burger freuen.

Am 22. August heizen sogar musikalische Gäste, die extra über den Großen Teich eingeflogen werden, feierwilligen Cowboys und Cowgirls ein. Bei 'Band & BBQ' dürfen sich Besucher auf Country-Feeling mit 'South Mountain' aus Kanada und deftig-schmackhafte Spezialitäten vom Grill freuen.

## SOUTH MOUNTAIN & BBQ

22.8. // ab 18 Uhr

**Texas River Ranch**

mittwochs // Never-Ending-Ribs

montags ab 17 Uhr // Never-Ending-Burger

So & Feiertage // American Breakfast



11. August 2013 - 19:06 Uhr

Empfehlen 0

Twittern 1

0

## Das Eine-Stadt-Fest verbindet

Von Klaus Pillen

Am Wochenende wurde auf Richard-Wagner-Straße und Brucknerallee wieder einiges geboten.



Gedränge an den Ständen: Kunst und Handwerk, kulinarische Angebote und Aktionen für Kinder lockten die Besucher zum Eine-Stadt-Fest.

Beim Kistenklettern ging es für die Teilnehmer hoch hinaus. Auf der Bühne unterhielten verschiedene Bands das Publikum.

Beim Kistenklettern ging es für die Teilnehmer hoch hinaus. Auf der Bühne unterhielten verschiedene Bands das Publikum.

Jörg Knappe, Bild 1 von 3

Gedränge an den Ständen: Kunst und Handwerk, kulinarische Angebote und Aktionen für Kinder lockten die Besucher zum Eine-Stadt-Fest.

**Mönchengladbach.** Kunst und Kultur über die ehemalige Stadtgrenze hinweg – dafür steht das Eine-Stadt-Fest, das am Wochenende die beiden früher eigenständigen Städte Gladbach und Rheydt verband.

Bei der elften Ausgabe in Folge fanden die Besucher auf der Brucknerallee vor allem Kulinarisches.

**„Oft kaufen Großmütter für ihre Enkel ein.“**  
*Helga Hohnen über ihren Puppenverkauf*

Entlang der Richard-Wagner-Straße war Platz für Kunst und Handwerk. Goldschmiedearbeiten, Schmuck in allen Variationen, Wohndesign, Bilderwerkstatt und Lederarbeiten waren einige der Angebote. Besucher konnten sich sogar eine Münze mit ihrem Konterfei, Namen oder einem anderen Motiv prägen lassen.

Zum Mitnehmen waren sie allerdings nicht. „Ich brauche eine Vorlage, beispielsweise ein Foto. Davon fertige ich einen individuellen Stempel an, den ich für die Gravur verwende“, sagt Kunsthandwerker Uwe Wybierala.

Puppenmütter fanden eine große Auswahl an Kleidung für ihre Lieblinge. Trotz Gameboy, Playstation und Co. sei ihr Angebot immer noch gefragt, sagt Helga Hohnen: „Oft kaufen Großmütter für ihre Enkel ein. Das Hauptgeschäft mache ich allerdings in der Vorweihnachtszeit.“

In den 70er Jahren tat sich in NRW einiges. Im Jahr 1975 kam es im Rahmen der nordrhein-westfälischen Gemeindereform durch das sogenannte Düsseldorf-Gesetz zur Eingemeindung der bis dahin kreisfreien Stadt Rheydt in die ebenfalls kreisfreie Stadt Mönchengladbach.

Seit nunmehr elf Jahren wird das Eine-Stadt-Fest im „Grenzgebiet“ an der Brucknerallee und Richard-Wagner-Straße gefeiert. Neben einem Kunst- und Handwerkermarkt gibt es jede Menge kulinarische Angebote, Aktionen für Kinder sowie Tanz und Musik auf der Live-Bühne.

Besondere Mühe hatten sich die Organisatoren mit ihrem Angebot für Kinder gegeben. Diese konnten unter zwölf Attraktionen auswählen. Darunter waren originelle Ideen wie das Kistenklettern, das der fünfjährigen Anna so viel Spaß machte, dass sie auch noch nicht aufhören wollte, nachdem sie zehn Kisten geschafft hatte.

Vater Erwin Schiffers beobachtete das Geschick seiner Tochter. „Sie hat vorhin schon auf dem Trampolin einen

### Goldwaschen und Lassowerfen

Gleich nebenan zeigte die ehemalige GHTC-Hockeyspielerin Nina Struthoff dem Nachwuchs die Grundbegriffe dieses Sports. Auf dem Wildwest-Spieleparcours durften die Kinder Gold waschen, Bogenschießen oder Lasso werfen. Die üblichen Angebote wie Schminken, Hüpfburg und Kinderkarussell fehlten ebenfalls nicht.

Das kulinarische Angebot war vielfältig: Angefangen bei Pommes über Schnitzel und Flammkuchen bis hin zu asiatischen Spezialitäten war alles zu haben. Dazu gab es ein Weinsortiment und eine Cocktailbar. Kaffee und Kuchen gab's natürlich auch.

Besonders originell präsentierte sich das „Törtchenmobil“ – eine dreirädrige Piaggio Ape (italienisch für Biene), Baujahr 1974, die ihre Besitzer in mehr als zwölfmonatiger liebevoller Handarbeit detailgetreu restauriert und zu einer fahrbaren Bar für Kaffee und Süßigkeiten umgebaut hatten.

Auf der Bühne an der Breite Straße gab es an drei Abenden Musik von bekannten Bands wie „Booster“ oder „Area 41“. Insgesamt waren mehr als 50 Künstler beteiligt.

### Als Dank ein Wohlfühltag für die Anwohner

Mitveranstalter Sven Kopp freute sich, dass die Anwohner dieses Fest mitten in der Stadt längst angenommen haben. Sie werden bereits acht Wochen vor dem Termin informiert und treffen sich einen Tag vor der Veranstaltung zu einem Grillabend. Als Dankeschön fanden die Anwohner in diesem Jahr in ihrem Briefkasten einen Gutschein für einen Wohlfühltag in einem Return-Wellness-Park.

#### ANZEIGE

##### Karriere



Wir suchen neue Talente für unser Autohaus. Ja, für DAS Autohaus in Krefeld. Jetzt bewerben.

**Autohaus Borgmann »**

##### Finanzkonzept



Die Sparkasse Krefeld empfiehlt: Jetzt den Finanz-Check machen.

**Sparkasse Krefeld »**

##### VESTER IMMOBILIEN jetzt in Krefeld



Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Wohntraum!

Tel: 02151 - 8918604

**Vester Immobilien »**

##### Studium neben dem Beruf



In 7 Semestern zum Bachelor-Abschluss

**Jetzt informieren »**

Verlag W. Girardet GmbH & Co. KG  
Impressum